

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1980)

**Heft:** 1770

**Rubrik:** Notiziario bicantonale

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NOTIZIARIO BICANTONALE

## Nufenen

**Aggiustato il confine.** — Da circa un mese il Cantone Ticino è più piccolo. La prima corte di diritto pubblico del Tribunale federale ha infatti deciso d'attribuire al Vallese una fetta di territorio situato sul Passo della Novena che le carte topografiche ufficiali avevano 'regalato' al Ticino. L'Ufficio topografico federale di Wabern ha infatti attribuito alla Valle Bedretto tutta la 'schiena' del passo. Il Tribunale federale ha invece deciso che una parte di questo territorio spetta al Vallese e che il confine tra i 2 Cantoni, attualmente posto a ovest dei 2 laghetti del passo, in futuro dovrà correre tra i 2 bacini. Si conclude così una vertenza di confine apertasi oltre 10 anni fa. Al Ticino rimane una consolazione; i vallesani dovranno rimborsare a Bellinzona i costi del tronco di strada situata sul territorio ora attribuito a Sion.

## Bedretto

**L'inutile "finestra".** — Sempre in Vallese è tornato alla

ribalta il progetto d'una linea ferroviaria destinata ad avvicinare il Cantone bilingue al Ticino. La "finestra" della Val Bedretto dovrebbe essere aperta e il cunicolo allargato in modo da consentire il passaggio d'un convoglio. I costi dell'opera sarebbero meno elevati di quanto si possa immaginare. Tutto parlerebbe in favore della realizzazione del progetto e se Berna (il parlamento) dovesse opporsi, le ragioni del rifiuto sarebbero da ricercare nel timore con cui i confederati guardano alle possibili conseguenze d'un avvicinamento delle minoranze linguistiche. La trasformazione del cunicolo in un'autentica galleria ferroviaria è attualmente pubblicizzata da un prefetto vallesano, che dimostra di non temere l'avventura solitaria e pone l'accento sui vasti consensi che la sua idea troverebbe nel Canton Ticino. Si ha però motivo di credere che dietro al prefetto siano all'opera collaudatissimi politici e progettisti, accusati d'essere dei visionari e d'avere pesanti responsabilità nell'ambito dello scandalo del Furka.

## Airolo

**Il broglio elettorale.** — Il 18 luglio l'Ufficio cantonale di accertamento, composto da 3 giudici del Tribunale d'Appello, ha ora dato la sua sentenza dichiarando sulle 42 schede manomesse dalle urne elettorali, ma valida l'elezione del Municipio e Consiglio Comunale. Ritenuto che questa decisione non ha dato giusto peso al rapporto del Procuratore pubblico sopraccenerino, i 3 partiti d'opposizione: liberali radicali, Unità di sinistra e Agrari hanno ora sporto ricorso presso il Consiglio di Stato, asserendo di non accettare un municipio eletto con la frode e domandando l'annullamento dell'elezione.

**La Strada Alta.** — È stato presentato alla stampa in questi giorni l'edizione in italiano del volumetto di Hans-Peter Nething col titolo: "Val Bedretto, Valle Leventina e Strada Alta", 50 foto in bianco e nero, 12 tavole a colori e una miniera d'informazioni. Il libro edito dalle Edizioni Trelingue di Porza-Lugano, è stato stampato presso le arti grafiche Salvioni &

C. di Bellinzona. L'idea in partenza per molte iniziative interessanti spesso nasce dal caso, questo "caso" bisogna saperlo analizzare, interpretare. Così, l'editore Luigi Rusconi lesse un giorno sul giornale degli oltre 100 mila turisti sulla Strada Alta. Si è soffermato su quella cifra ed ha cominciato a pensare all'opportunità di realizzare una pubblicazione. Ne ha parlato con Hans-Peter Nething, scrittore, giornalista e profondo conoscitore dei luoghi. E' nato allora il volumetto: "Val Bedretto, Valle Leventina e Strada Alta" nell'edizione in tedesco, visto che di quei famosi 100.000 turisti, la maggior parte sono confederati e stranieri. Nella sua presentazione il consigliere di stato, Flavio Cotti, ha detto che il libro è una raccolta di stimolanti informazioni e, con una breve digressione personale, ha sottolineato d'avervi trovato lui stesso — che con una lunga frequenza della zona, fin da ragazzo, credeva di sapere tutto o quasi dei luoghi — moltissime informazioni nuove.

**PONCIONE DI VESPERO**

## BRITISH AIRWAYS TO SWITZERLAND

All our tour flights are arranged on scheduled services of British Airways departing from Heathrow and Gatwick.

You can fly from one destination and return from another if desired.

Enjoy the reliability of a scheduled service.

**BASLE, GENEVA,  
ZURICH**

*Telephone us for details*

**NO EXTRA COSTS, FUEL  
SURCHARGES, ETC.**

**CITY BY CITY  
TOURS**

**3 Heddon Street, London W1**

**01-734 5122**

ATOL 882B

**Reynier**

*...select Swiss wines*

Dôle, Saint-Saphorin, Yvorne, Dezaley, Johannisberg, Eden Rosé, Montibeux, Fendant, Neuchâtel from the Valais, Vaud and Neuchâtel vineyards

For further information please contact:  
**J.B. REYNIER LIMITED**  
**16-18 Upper Tachbrook St.,**  
**London SW1V 1SL**  
**Telephone: 01-834 2917/8 01-834 0242**